



---

Sound-Modul-Funktionsauslösung

**65012**

### **Mogul/Sound-Modul-Funktionsauslösung**

Mit diesem Bausatz können Sie die Glocke und Pfeife Ihres Sound-Moduls (65000-65004) auslösen. Die Funktionsauslösung lässt sich einfach einbauen. Sie ist für die meisten LGB-Mogul-Dampflokos vorgesehen, sowie für LGB-Güterwagen mit US-„Archbar“-Drehgestellen 67402 (wie z. B. bei Wagen 43620, 43670, 48720 usw.). Einfach den Auslöser mit den beiliegenden Schrauben am Drehgestell befestigen und das Anschlusskabel in Ihr Sound-Modul einstecken.

Zur Verwendung mit Sound-Schaltmagneten 17050.

Hinweis: Der Bausatz lässt sich einfach zum Einbau in andere Lokomotiven und Drehgestelle anpassen. Jedoch gibt es für diese Anwendungen keinen LGB-Kundendienst.

Beim Betrieb mit dem MZS lassen sich Glocke und Pfeife ferngesteuert auslösen. Dazu wird die Funktionsauslösung nicht benötigt.

### **Mogul/Sound Unit Function Trigger**

You can trigger the bell and whistle/horn sounds in your 6500x Sound Unit with this easy-to-install kit. It's engineered to fit most LGB Mogul locos and LGB rolling stock with „Archbar“ style trucks. Just attach the trigger to the truck with the included screws and plug the connecting cable into your sound unit.

Use with 17050 Sound Trigger Magnets.

Hints: This kit can be easily adapted to other locos and styles of trucks. However, factory support for other applications is not available.

On MTS layouts, the bell and whistle sounds can be triggered remotely, and this kit is not necessary.

### **Déclencheur de fonction générateur de bruit pour locomotive Mogul**

Vous pouvez déclencher les coups de cloche ou l'avertisseur sonore/sifflet par votre générateur de bruit 6500X avec cet accessoire facile à installer. Il a été étudié pour s'adapter sur la plupart des locomotives Mogul et du matériel roulant LGB équipés de bogies de type « en arc ». Il suffit de fixer le déclencheur sur le bogie avec les vis fournies et de brancher le câble de raccordement dans le générateur de bruit.

Utiliser les aimants commutateurs de son 17050.

Suggestions: Ce kit peut s'adapter facilement à d'autres locomotives et d'autres types de bogie. Toutefois, aucune assistance technique n'est disponible pour les autres applications.

Sur les réseaux SMT, la cloche et le sifflet peuvent être télécommandés et ce kit n'est pas nécessaire.

### **Mogul/ Sound inschakel module**

Met dit bouwpakket kunt u de luidklok en de fluit van uw soundmodules (65000-65004) inschakelen. De module is vrij eenvoudig in te bouwen. De module is toe te passen in de meeste LGB Mogul stoomlocs en in de LGB goederenwagens met US "Archbar" draaistellen 67402 (zoals bijv. bij de wagens 43620,43670,48720 enz.) Eenvoudig de module met de meegeleverde schroeven aan het draaistel bevestigen en de aansluitkabel in de soundmodule steken.

Toepasbaar met de sound schakelmagneten 17050.

Opmerking: het bouwpakket laat zich eenvoudig aanpassen voor het inbouwen in andere locomotieven en draaistellen. Hiervoor wordt echter geen ondersteuning verleend door de LGB klanten service.

Bij het gebruik van het meertreinen-systeem zijn de luidklok en fluit op afstand te bedienen. Hiervoor is de sound inschakel module niet nodig.

### **Mogul/Activador de las funciones del módulo de sonido**

Con este kit de montaje puede activar la campana y el silbato del módulo de sonido (65000-65004). El activador de las funciones se puede integrar fácilmente. Se ha previsto para la mayoría de las locomotoras de vapor Mogul de LGB así como para los vagones de mercancías de LGB, además de para los vagones de mercancías LGB con bogies „Archbar“ estadounidenses 67402 (como, p. ej., en los vagones 43620, 43670, 48720, etc.). Simplemente fijar el activador con los tornillos adjuntos al bogie y enchufar el cable de conexión en el módulo de sonido.

Se ha previsto para su uso con el electroimán actuador de sonido 17050.

Nota: el kit de montaje se puede adaptar fácilmente para otras locomotoras y bogies. Sin embargo, para estas aplicaciones no está disponible el Servicio al Cliente de LGB.

En el servicio de trenes con el control multitren MZS se pueden controlar a distancia la campana y el silbato. Para tal fin no se necesita el activador de funciones.

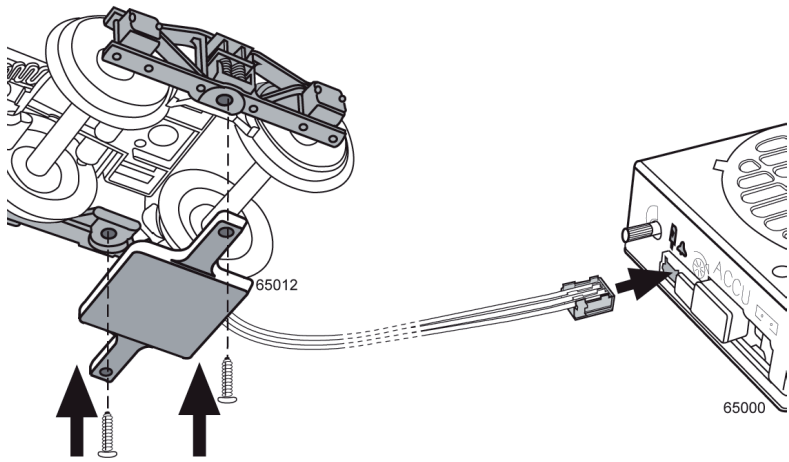
### **Attivazione funzioni modulo sonoro/Loco Mogul**

Con questa scatola di montaggio voi potete mettere in azione la campana ed il fischio del Vostro modulo sonoro (65000-65004). L'azionamento delle funzioni si può installare facilmente. Esso è previsto per la maggior parte delle locomotive a vapore LGB tipo Mogul, nonché per i carri merci LGB con carrelli US tipo "Archbar" 67402 (come ad es. nel caso dei carri 43620, 43670, 48720 ecc.). Basta semplicemente fissare sul carrello l'azionamento con le accluse viti ed innestare il cavetto di collegamento nel Vostro modulo sonoro.

Per l'utilizzo con magneti di commutazione di effetti sonori 17050.

Avvertenza: tale scatola di montaggio si può facilmente adattare al montaggio in altre locomotive e carrelli. Tuttavia per queste utilizzazioni non è disponibile alcun servizio assistenza ai clienti LGB.

Durante l'esercizio con sistema MZS la campana ed il fischio si possono azionare con comando a distanza. A tale scopo non si ha bisogno dell'attivazione per funzioni.







Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.lgb.de](http://www.lgb.de)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

131304/0915/Sm2Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH